

35

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා
ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය,
තිදහස් චතුරස්‍රය,
කොළඹ - 7.
1989.06. 7 දින.

සියලුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන් හා
දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියන් වෙත.

භාෂා පරිවර්තන කටයුතු ශාස්ත්‍ර ගෙවීම් පදනමක්
මත කරවා ගැනීම

දැනට රජයේ දෙපාර්තමේන්තුවල ප්‍රමාණවත් භාෂා පරිවර්තකයන්
සංඛ්‍යාවක් නොමැති හෙයින්, රාජ්‍ය සේවයේ තියුණු පරිවර්තක කුහලතා ඇති පළපුරුදු
නිලධාරීන් පහත සඳහන් ශාස්ත්‍ර ප්‍රමාණ මත ඒ සඳහා යොදවා ගැනීම මෙයින් අනුමත
කරනු ලැබේ.

- ශිල්පීය තොවන පරිවර්තන -- වචන 360කට රු.15/= බැගින්
- ශිල්පීය පරිවර්තන - වචන 360කට රු.30/= බැගින්
- පරිවර්තකයක අඩංගු වචන ගණන 360 ට අඩු වන විට ප්‍රමාණානුකූලව
ගෙවීම් කළ හැකිය.

02. මේ චක්‍රලේඛයේ ප්‍රකාර පරිවර්තන කටයුතු කරවා ගැනීමේදී දෙපාර්තමේන්තු/
ආයතන ප්‍රධානියාගේ අනුදැනුම ඇතිව පහත සඳහන් ක්‍රියා චාරිත්‍රය අනුගමනය කළ යුතුය.

1. පරිවර්තකය කළ යුතු ලේඛන 'ශිල්පීය තොවන' හෝ 'ශිල්පීය' ලේඛන
වශයෙන් වර්ග කළ යුතුය.
ශිල්පීය තොවන පරිවර්තන.-සිරිත් වශයෙන් යචන 3෦෦, තලින් පිළියෙල
කර ඇති ආදර්ශයන් අනුව සුළු සංශෝධන
සහිතව සකස් කරන ලේඛන, එදිනෙදා කරණු
ගත චක්‍රලේඛයට යැවෙන ලිපි ආදිය.

ශිල්පීය පරිවර්තන:- ශිල්පීය හෝ තිඛිමය විෂයයන්ට අදාළ හෝ
එබඳු භාෂා ව්‍යවහාරය සහිත පාරිභාෂික
වචන බහුල ලේඛන.

- II. පරිවර්තන කාර්යය මෙම චක්‍රලේඛයේ ප්‍රකාර ශාස්ත්‍ර ගෙවා කරවා ගත
යුත්තේ භාෂා පරිවර්තකයකුගේ සේවය ලබා ගත නොහැකි අවස්ථාවලදී
පමණි.

III. පරිවර්තනයක් කිරීම සඳහා යම් නිලධාරියකුගේ සේවය ලබා ගන්නා නිලධාරියා හෝ දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියා එම නිලධාරියාගේ ප්‍රවීණතාව ගැන සැකිමට පත්විය යුතු අතර, පරිවර්තනයේ නිරවද්‍යතාව පිළිබඳ වගකීම ද ඉසිලිය යුතුය.

IV. පරිවර්තනයක් පිළිබඳ සම්පූර්ණ වගකීම ධාර ගැනීමට පරිවර්තන නිලධාරියා අපොහොසත් වේ නම්, චෙතන් ප්‍රවීණ නිලධාරියකු එම පරිවර්තනය ප්‍රතිශෝධනය කළ යුතුය. පරිවර්තනය අංශ සම්පූර්ණව සකස් කළ පසු, මුළු පරිවර්තන ගාස්තුවෙන් තුනෙන් එකක් ලබා ගැනීමට පරිවර්තනය ප්‍රතිශෝධනය කරන නිලධාරියාට හිමිකම් ඇත.

(සිරිල් ගමගේ)

රාජ්‍ය පරිපාලන, පළාත් සභා හා ස්වදේශ කටයුතු ලේකම්.